



## Lettera del Presidente

### Comunicare per partecipare

Gentili Soci,

desidero farVi partecipi delle riflessioni che hanno indotto il Consiglio di Amministrazione a credere nell'utilità di questo nuovo strumento di comunicazione. Molti indicatori fotografano una realtà sociale compatta e partecipe, che rappresenta un patrimonio ed un valore aggiunto insostituibile per il futuro della vostra Cassa Rurale.

Numerose sono le partecipazioni dei Soci ai momenti assembleari, continuo e ricco di giovani è l'incremento della base sociale, forte ed in costante crescita la fiducia che le famiglie e le imprese riservano alla "Cassa". Sarebbe comunque un errore enfatizzare questi concreti e favorevoli riscontri senza contrapporvi una realistica lettura delle nuove "abitudini sociali". Passati i difficili momenti del bisogno economico che hanno determinato la nascita di un forte movimento cooperativo trentino, esaurita la fase di una tumultuosa crescita economica, sembrano esistere oggi meno motivazioni e meno disponibilità ad esporre e difendere pubblicamente le proprie idee. Il tempo che ognuno di noi può dedicare al confronto, alla ricerca di una risposta, all'utilità di una proposta è progressivamente diminuito; sono invece necessariamente aumentate le deleghe in capo agli amministratori che sono chiamati a gestire realtà sempre più complesse. L'exasperata competizione accentua il prevalere dell'interesse particolare, immediato, non sempre in sintonia con la ricerca di un bene comune che ha bisogno di tempo e di strategie. Questi alcuni preoccupanti aspetti, pur giustificati da motivazioni storiche, sociali ed economiche, rappresentano in prospettiva un rischio per la tenuta di un sistema cooperativo che vive e si rafforza solo attraverso la partecipazione, la condivisione, il costruttivo confronto con i Soci. Rappresentiamo una realtà che deve essere valutata per l'efficienza e per i risultati che esprime oggi, ma che dovrà dimostrare di saper produrre anche domani.

E' quindi un dovere essere consapevoli dell'importante ruolo che una banca di credito cooperativo può svolgere nel proprio bacino di competenza per sostenere l'economia, per aiutare le piccole aziende e le famiglie. Queste realtà con grandi difficoltà e a caro prezzo trovano oggi supporto in un sistema bancario sempre più orientato al sostegno dei grandi gruppi e ad un

profitto che viene in gran parte costruito sulle categorie deboli, con ridotto potere contrattuale. La vostra Cassa Rurale è interprete di strategie opposte, è nata ed esiste per aiutare e servire i Soci in modo trasparente ed equivalente; il patrimonio che ha costruito in cento anni di attività rappresenta ricchezza e possibilità di sviluppo per la comunità.

Per ricordare questi principi, per trasmettere in modo corretto, le opportunità e le necessità, le strategie della vostra Cassa Rurale e dell'intero sistema del credito cooperativo trentino, nasce "Linea diretta". Un'efficace comunicazione è indispensabile premessa per una vera partecipazione e sono certo che questa nuova iniziativa contribuirà a rafforzare il dialogo ed il rapporto di prossimità che ci caratterizza. Semplice e diretto è lo stile che vogliamo assumere e mantenere nel trattare i numerosi argomenti sui quali avremo modo di confrontarci.

Certo che questa novità saprà cogliere la vostra attenzione ed il vostro gradimento, in attesa di incontrarci per il tradizionale scambio di auguri in occasione del "Concerto di Natale" rivolgo a Voi tutti anche a nome del Consiglio di Amministrazione, un Natale Sereno ed un Anno Nuovo ricco di pace e soddisfazioni.

*Sandro Pancher*



## Il punto sulla nostra economia

Inizio questo mio primo intervento su "Linea diretta" con un commento sulla situazione economica del nostro territorio.

L'agricoltura sta attraversando un buon momento grazie soprattutto al settore viticolo. I prezzi dei terreni agricoli in ascesa rappresentano, meglio di altri indicatori, lo stato di salute del settore, anche se va evidenziata come concausa di questo apprezzamento, la forte pressione esercitata sul territorio dell'asta dell'Adige dalle aree urbane e dalle infrastrutture che tolgono, anno dopo anno, spazi importanti all'agricoltura.

L'attività industriale, caratterizzata dalla presenza di unità produttive internazionali ad alto valore aggiunto a cui si affiancano operatori locali di forte tradizione, mantiene buoni livelli di occupazione nonostante un ciclo economico di scarsa crescita.

Le attività artigianali e di servizio presentano dati in crescita con forti differenziazioni fra i diversi rami di attività: le difficoltà riscontrate da alcuni vanno attribuite all'ingresso sul nostro mercato di prodotti provenienti da paesi con basso costo di mano d'opera. Sono state realizzate nuove infrastrutture industriali e artigianali e sono in progetto nuove aree dedicate al commercio.

Nella Piana Rotaliana, i nuovi insediamenti di edilizia residenziale hanno consentito una crescita della popolazione del 10% negli ultimi dieci anni con un ritmo doppio rispetto al dato comprensoriale.

A mio parere altri spazi importanti di crescita e opportunità di sviluppo, sono costituiti dai servizi legati alla ricettività alberghiera e all'offerta enogastronomica, diventata un importante fattore di traino turistico.

Un ulteriore segnale di salute della nostra economia è dato dal basso tasso di disoccupazione che trova conferma anche nei consumi privati che rimangono stabili, permettendo un consolidamento delle attività commerciali presenti in zona. L'andamento della nostra Cassa riflette queste indicazioni positive provenienti dall'economia reale e registra un buon incremento dei depositi, soprattutto nel risparmio di lunga durata che offre una buona resa in assenza di rischio. Si riscontra altrettanta vivacità nei prestiti a medio e lungo termine richiesti sia dalle aziende che dalle famiglie a sostegno rispettivamente degli investimenti produttivi e dell'acquisto di abitazioni. In questa situazione positiva per il nostro paese, la Cassa Rurale intende comunque proporre nuove e convenienti proposte di finanziamento per incoraggiare il miglioramento produttivo nelle aziende e agevolare le famiglie nelle spese per la scuola e la salute. Non ricordo se siano mai avuti tassi di interesse così bassi che, se per un verso aiutano gli investimenti produttivi, dall'altro comprimono le rese riconosciute ai risparmi anche se la nostra Cassa riserva una particolare attenzione alla remunerazione del risparmio. La consapevolezza che la crescita della raccolta è condizione indispensabile per sostenere la vivacità degli impieghi, determina la nostra scelta di riconoscere al risparmio delle rese superiori rispetto a quelle di mercato.

Non prevedo significative variazioni sui tassi di interesse nei prossimi mesi. La stabilità dei tassi accompagnati dall'avvio della ripresa economica, possono farci guardare al prossimo anno con fiducia.

Colgo l'occasione per ringraziare tutti i colleghi per l'impegno quotidiano nella nostra Cassa e per rivolgere un cordiale saluto e un augurio di buone Feste a Voi Soci e alle vostre famiglie.

## Cartolina da Parigi

Come ultimo episodio dei festeggiamenti dedicati ai 100 anni della nostra Cassa Rurale, si è svolto, proprio alcuni giorni fa (dal 5 all'8 dicembre) il viaggio nella capitale francese di dipendenti ed amministratori. Tre giorni immersi nell'atmosfera magica di una grande capitale europea, ma anche occasione per stare insieme ed "affiatte il gruppo" in una situazione piacevole ed informale.



## Note a margine

### IL PRESIDENTE

è a disposizione dei Soci a partire dal prossimo gennaio, ogni lunedì alle ore 11.00, prenotando l'appuntamento tramite il nostro personale.

### CONSULENZA AI SOCI

Per il terzo anno riproponiamo l'apprezzato servizio di "Consulenza ai soci" su temi fiscali, giuridici, notarili, previdenziali. Prenotate il Vostro appuntamento tramite i nostri operatori.

## Risparmio e Finanza

Negli ultimi anni abbiamo assistito ad un'evoluzione nell'offerta di prodotti di investimento, verso una sempre maggiore diversificazione e complessità. Anche il ruolo delle banche è di pari passo mutato: non soltanto intermediari tra il risparmio ed il credito, ma sempre più il luogo privilegiato per la consulenza e l'accesso ad un'ampia gamma di prodotti finanziari. Da questa molteplice offerta, scaturisce la necessità per il risparmiatore di orientarsi, valutare dove investire opportunamente il proprio denaro, in funzione di una corretta correlazione rischio/reddito e dell'arco temporale entro il quale i risparmi possono essere impegnati.

Possiamo facilmente rammentare come fino a qualche anno fa fosse tutto più semplice: l'epoca dei B.O.T. e dei depositi a risparmio, remunerati con tassi alti ed in totale sicurezza ha in certo modo "viziato" le aspettative di alti rendimenti e non ha sviluppato la capacità di tener conto del fattore rischio. Quando poi la discesa dei tassi ha spinto il risparmio verso forme più rischiose alla ricerca di alti guadagni, ha colto parte dei risparmiatori impreparati. Il triennio marzo 2000 – marzo 2003 sarà certamente ricordato come uno dei peggiori periodi finanziari, visto il pesante andamento dei mercati azionari di tutto il mondo e la rapida e costante diminuzione dei tassi di interesse corrisposti dai titoli obbligazionari.

A questo si sono aggiunte alcune vicende particolarmente gravi quali i bond Argentina e Cirio, che hanno fatto riflettere sulla necessità di maturare una maggiore capacità di valutazione del rischio. La premessa fondamentale della Cassa Rurale è la sua vocazione territoriale, ed anche nel comparto del risparmio si esprime la missione di sostegno allo sviluppo economico e sociale del proprio territorio di competenza. La Cassa Rurale ha sempre privilegiato la raccolta diretta, anche attraverso l'emissione di proprie Obbligazioni. In questo modo ha coniugato un rendimento senza rischi con un flusso di risparmio che si immette direttamente nel giro dell'economia del nostro paese, promuovendone la vivacità e la ricchezza. I dati stessi degli ultimi anni evidenziano come la crescita della raccolta indiretta (titoli, azioni

e fondi) è stata molto meno pronunciata per la nostra Cassa che nel resto del sistema bancario. Questo ha rappresentato una tutela per i nostri risparmiatori, esposti, complessivamente, in percentuale minore agli andamenti negativi dei mercati.

	2001	2002	2003
Prestiti	101	106	120
Raccolta Diretta (Depositi, Certificati, Obbligazioni)	114	126	145
Raccolta Indiretta (Titoli, Azioni, Fondi)	38	33	30

Il sistema delle Casse Rurali Trentine ha di recente adottato la scelta di proporre solamente obbligazioni riconosciute con buoni livelli di affidabilità e sicurezza. In quest'ottica complessiva è di fondamentale importanza il servizio offerto dalla Cassa Rurale alla propria clientela: l'attenzione è rivolta a produrre conoscenza, consapevolezza dei rischi, oltre che ad offrire risposte tecniche e strumenti finanziari adeguati alle nuove richieste. In questa direzione si muoveranno anche gli interventi del servizio Titoli su "Linea Diretta", con l'obiettivo di contribuire a diffondere informazione e maggior comprensione in ambito finanziario.

Ora le aspettative di un'uscita dalla situazione negativa delle economie a livello globale, sembrano farsi più concrete, pur permanendo alcune ombre sull'andamento dei mercati e sulle prospettive di sviluppo del ciclo economico influenzate da fattori sia prettamente economici, che di altra natura. Le borse mondiali, che da marzo sono in ripresa, potrebbero continuare a beneficiare di una situazione generale positiva, mentre per il comparto obbligazionario si prevede una relativa stabilità dei tassi di rendimento, soprattutto per le scadenze più brevi.

Non deve però venir meno da parte nostra l'invito alla consapevolezza e all'attenta valutazione accanto ad un ritrovato ottimismo.



## Concerto di Natale

25 DICEMBRE 2003 – ore 18.30  
Mezzocorona – Palestra Scuole Medie

Impegno e volontà finalizzate ad una grande qualità, hanno permesso al Complesso musicale di Mezzocorona di affermarsi come realtà importante nel panorama delle bande musicali trentine. La crescente partecipazione della comunità a questo piacevole momento musicale ed augurale conferma la felice intuizione di una proposta di qualità, meritevole di essere sostenuta, valorizzata e soprattutto... ascoltata !

## Una guida sicura per i vostri finanziamenti

La gestione del credito nei confronti della clientela, considerato come servizio, deve caratterizzarsi per il suo particolare contenuto di consulenza. Soddisfare un bisogno di natura finanziaria significa ascoltare ed analizzare le esigenze del cliente, per poi insieme individuare la corretta modalità di intervento.

Le esigenze di un'azienda sono diverse da quelle di un privato e, nell'ambito di ogni tipologia di clientela, diverse sono le necessità da affrontare. L'affidamento deve essere concesso guardando non solo al presente, ma anche al futuro del rapporto che si instaura tra il cliente e la Cassa Rurale, ricordando che la Cassa deve amministrare ed impiegare nel modo più corretto e professionale possibile il denaro di chi deposita i propri risparmi. E' dovere professionale di chi gestisce il credito assicurare da un lato la soluzione del problema finanziario del cliente, dall'altro avere la ragionevole certezza che il denaro impiegato rientri alla Cassa. Concedere un prestito, magari impegnativo quale un mutuo per l'acquisto di un immobile, o piuttosto accedere a forme più specialistiche quali il leasing, deve essere adeguatamente misurato sul cliente, in modo da consentirgli il rimborso delle rate senza difficoltà e permettergli di mantenere un ritmo di vita sereno ed equilibrato. Per un'azienda, la concessione di un finanziamento non deve divenire causa di indebitamento tale da mettere in crisi la sua stessa esistenza. Ecco quindi l'importanza di un'approfondita analisi della situazione patrimoniale e finanziaria del cliente unitamente al progetto da finanziare, al fine di individuare un corretto e calibrato intervento creditizio.

I crediti al consumo stanno avendo sempre maggior diffusione. Proposti direttamente presso i rivenditori o agganciati alla Carta di Credito, potrebbero indurre, per la facilità ed immediatezza di accesso al credito, una certa leggerezza di valutazione dell'indebitamento complessivo con il rischio di perderne il controllo. Sugeriamo quindi la ponderazione e la ricerca di un giusto equilibrio nel bilancio domestico tra consumi ed investimenti durevoli. Rinviando ovviamente al necessario colloquio con la Direzione o con gli operatori dell'Ufficio Crediti per ogni specifica esigenza personale, vogliamo fruire di questo spazio per illustrare di volta in volta un argomento o un'opportunità di interesse generale, nelle loro linee generali, e per dare alcune indicazioni operative relative alle problematiche più comuni. Esordiamo con il Codice di condotta europeo per i mutui casa, al quale la Cassa Rurale di Mezzocorona ha dato la sua adesione a dicembre del 2001, anticipando di due anni l'introduzione della normativa obbligatoria sulla trasparenza bancaria.

### CODICE DI CONDOTTA EUROPEO PER I MUTUI CASA

Nel 2001 le rappresentanze bancarie e quelle dei consumatori, hanno firmato, a livello europeo, un Protocollo per un Codice di comportamento riguardante l'informativa precontrattuale connessa ai contratti di mutuo per la casa di abitazione. Il codice è il risultato concreto della volontà di fornire una maggiore trasparenza dell'informazione per la tutela del consumatore.

In base all'accordo, la cui adesione è stata un atto volontario da parte di ciascuna banca, il codice viene reso pubblico e disponibile ai clienti presso tutte le filiali dei singoli istituti bancari.

Parte integrante del Codice è il Prospetto Informativo Standardizzato, predisposto dalla Cassa, utile per comunicare al cliente informazioni sui mutui per la casa di abitazione che saranno confrontabili in maniera chiara ed omogenea con le altre offerte.

Concretamente, una volta che il cliente ha individuato il finanziamento più rispondente alle sue necessità, la Cassa fornisce un prospetto informativo nel quale vengono indicati gli elementi più rilevanti dell'offerta (tasso, durata, modalità di rimborso, commissioni, penalità). L'informativa personalizzata consente al cliente di comparare le condizioni di mutuo proposte dalle diverse banche. Succede infatti che l'attenzione ed il confronto si soffermino solo sul tasso di interesse, non ponderando adeguatamente anche gli altri costi. E' quindi un servizio in più offerto dalla Cassa Rurale alla propria clientela per fornire maggiore chiarezza sulle condizioni applicate ad un mutuo.



## CASSA RURALE DI MEZZOCORONA

Banca di Credito Cooperativo - Scparl - Via Cavalleggeri 19 - 38016 Mezzocorona (TN)  
Centralino 0461-608811 Fax 0461-603478 e-mail [info@cr-mezzocorona.net](mailto:info@cr-mezzocorona.net)